

Descrizione del prodotto

L'accessorio FlexoStretch è destinato al sollevamento e al trasferimento dei pazienti in posizione orizzontale supina. Il paziente è sostenuto da LiftSheet™. La larghezza della barella può essere regolata tra 70 e 95 cm, tirando i bracci di sollevamento all'esterno o all'interno.

L'accessorio FlexoStretch è dotato di un livellatore per facilitare il controllo del centro di gravità durante il sollevamento.

L'accessorio FlexoStretch può essere utilizzato con: sollevatore a soffitto LikoGuard™, sollevatore a soffitto Likorall™, sollevatore a soffitto Multirall™, sollevatore mobile Viking™ L, sollevatore mobile Viking™ XL e sollevatore mobile Golvo™.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatore" le persone che le aiutano.

IMPORTANTE

Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Sommario

Descrizione dei simboli	3
Avvertenze di sicurezza	4
Definizioni.....	4
Dati tecnici.....	4
Carico massimo	4
Accessori di sollevamento raccomandati	5
Assemblaggio	6
Posizionamento di LiftSheet™	7
Sollevamento mediante LiftSheet™	9
Cura e manutenzione	10

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione.
	Attenzione: consultare le istruzioni per l'uso
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Testiera del prodotto
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Riciclaggio
	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

⚠ Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

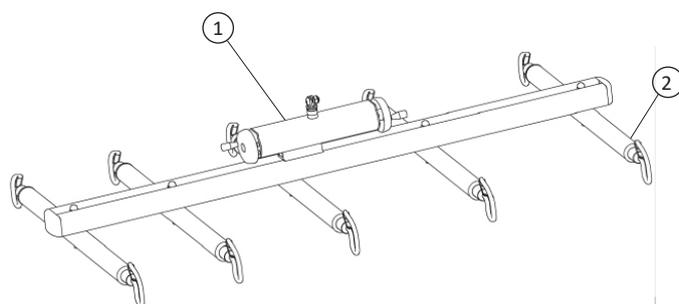
- Assicurarsi che l'accessorio di sollevamento sia correttamente collegato al sollevatore.
- Si raccomanda l'assistenza di almeno due operatori durante il sollevamento con l'accessorio FlexoStretch™.
- Programmare l'operazione di sollevamento per fare in modo che si svolga nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Anche se l'accessorio FlexoStretch è dotato di chiusure, prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati alla barella.
- Assicurarsi che le rotelle di letti, barelle, ecc. siano bloccate durante l'operazione di sollevamento/trasferimento. Tuttavia, le rotelle del sollevatore mobile devono essere sbloccate se il sollevatore viene utilizzato con la barella.

⚠ Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.

⚠ La barella non deve essere modificata in nessun caso. In caso di domande, rivolgersi a Hill-Rom.

CE Dispositivo medico di classe I

Definizioni



1. Livellatore
2. Braccio di sollevamento

Vedere Accessori di sollevamento raccomandati a pagina 5.

Dati tecnici

Carico massimo: 300 kg
Larghezza: 95 cm

Carico Massimo

Carichi massimi diversi possono essere applicati a prodotti diversi sul sistema di sollevamento assemblato: sollevatore, bilancino, imbragatura e qualsiasi altro accessorio utilizzato. Per il sistema di sollevamento assemblato, il carico massimo corrisponde sempre al valore di carico massimo più basso per uno qualsiasi dei componenti. Ad esempio: l'accessorio FlexoStretch™ ha un carico massimo di 300 kg. In combinazione con il Quick-release Hook Universal, che ha un carico massimo di 300 kg, e un sollevatore a soffitto Likorall™, che ha un carico massimo di 200 kg, il carico massimo applicabile del sistema di sollevamento assemblato è 200 kg.

Osservare le demarcazioni sul sollevatore e sui relativi accessori di sollevamento oppure contattare il rappresentante Hill-Rom in caso di dubbi.

Accessori di sollevamento raccomandati

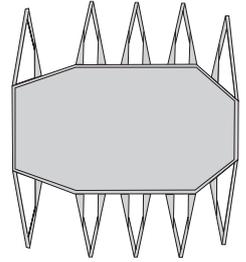
LiftSheet™ XL

LiftSheet XL Regular (165 cm)

Art. n. 3684105

LiftSheet XL Tall (185 cm)

Art. n. 3684106

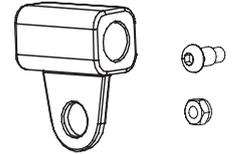


Kit fisso 4

Si adatta all'accessorio FlexoStretch™ in combinazione con sollevatore a soffitto LikoGuard™ L, XL.

NOTA: deve essere montato dal personale autorizzato da Hill-Rom.

Art. n. 3308860

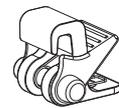


Quick-release Hook Universal

Il Quick-Release Hook Universal di Liko fa parte di un sistema che semplifica la sostituzione rapida degli accessori di sollevamento sui sollevatori mobili e fissi di Liko. Consultare la "Guida al sistema Quick-Release Hook di Liko" oppure contattare Hill-Rom per ulteriori informazioni sui vantaggi e sulle applicazioni del sistema Quick-Release Hook.

Max. 300 kg

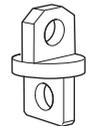
Art. n. 3156508



Adattatore 12 mm

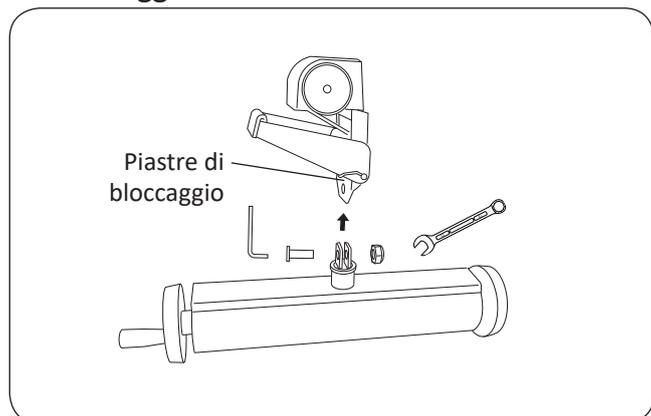
Max. 300 kg

Art. n. 2016504



Assemblaggio

Assemblaggio fisso

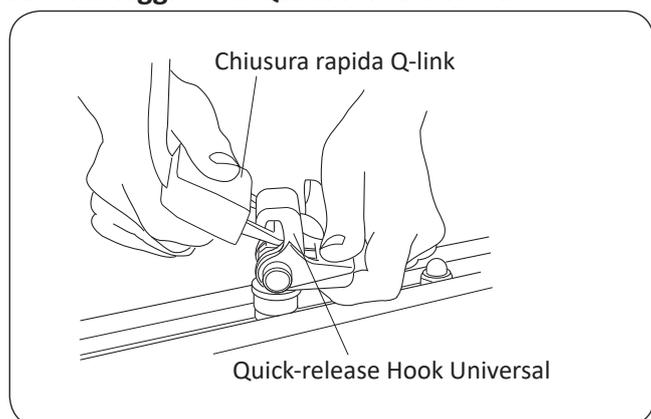


Sollevatore a soffitto Likorall™ (non R2R) e sollevatore mobile Golvo™

L'accessorio FlexoStretch™ è assemblato utilizzando le viti e i dadi M10x25 direttamente nelle piastre di bloccaggio del sollevatore.

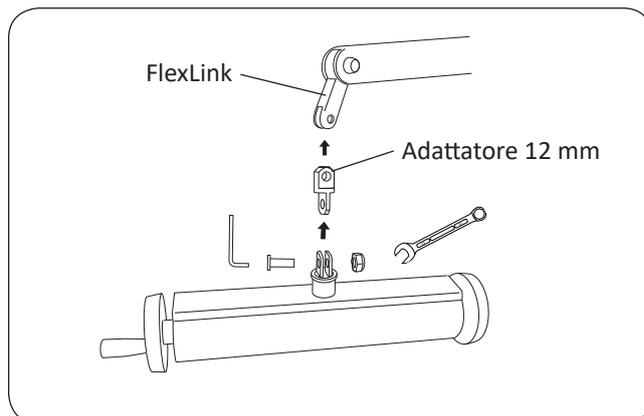
Utensili consigliati: chiave Allen da 6 mm e chiave con estremità chiusa da 17 mm.

Assemblaggio con Quick-release Hook



L'accessorio FlexoStretch può essere dotato di Quick-release Hook Universal (vedere a pagina 5) per un assemblaggio semplice e comodo nel sollevatore senza utensili.

Il sollevatore deve essere dotato del dispositivo di fissaggio rapido Q-link compatibile per Quick-release Hook Universal. Alcuni sollevatori della gamma di prodotti Liko (sollevatore a soffitto Multirall™, sollevatore a soffitto Likorall R2R) ne sono dotati come caratteristica standard, mentre altri sollevatori pensati per l'uso con l'accessorio FlexoStretch possono prevedere la dotazione solo opzionale della chiusura rapida Q-link.



Sollevatore mobile Viking™ L, sollevatore mobile Viking™ XL

L'accessorio FlexoStretch viene assemblato utilizzando le viti e i dadi M10x25 mediante l'accessorio da 12 mm dell'adattatore (vedere a pagina 5).

Utensili consigliati: chiave Allen da 6 mm e chiave con estremità chiusa da 17 mm.

Posizionamento di LiftSheet™

Quando si esegue un sollevamento mediante LiftSheet è ovviamente utile se il paziente è in grado di muoversi e di sdraiarsi su LiftSheet autonomamente. Questo avviene tuttavia solo in alcuni casi durante il funzionamento. I tavoli operatori sono preparati e dotati di un LiftSheet sotto le lenzuola operatorie in modo da consentire il sollevamento e lo spostamento del paziente totalmente immobile e anestetizzato dopo l'operazione. Per posizionare un LiftSheet sotto pazienti completamente immobili, sono disponibili due alternative: ruotare il paziente o utilizzare lenzuola di scorrimento.

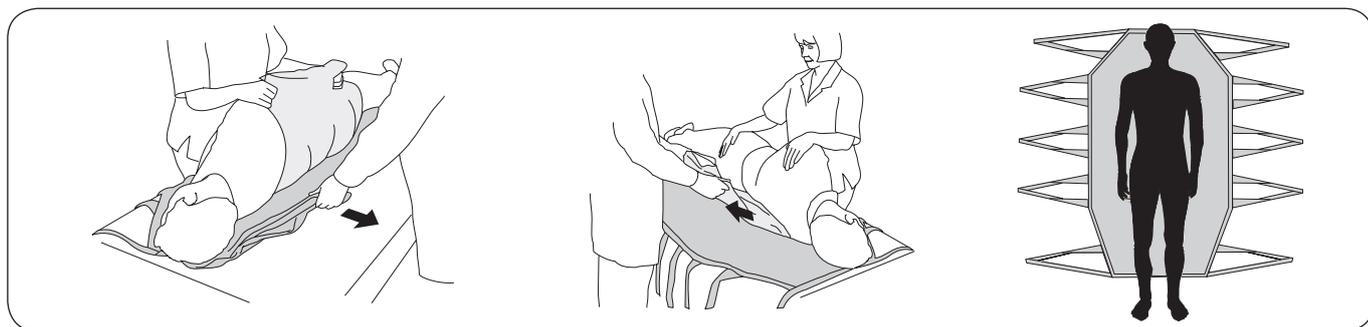
Alt. 1) Posizionamento di LiftSheet facendo ruotare il paziente

Durante il posizionamento di LiftSheet, è necessaria una cooperazione tra due o più operatori. Ruotare un paziente sul fianco è un lavoro pesante che può essere facilitato utilizzando ad esempio un lenzuolo di spostamento.



Ruotare il paziente sul fianco, ad esempio tirando il lenzuolo di spostamento verso di sé. ⚠ Assicurarsi che lo spazio nel letto sia sufficiente, in modo da evitare pericoli di caduta del paziente. Potrebbe essere necessario abbassare la sbarra del letto. Accertarsi che le rotelle del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.

Posizionare il LiftSheet in modo che l'etichetta del prodotto sia rivolta verso l'alto verso il lato testa e verso il basso contro il letto. Inserire il lato longitudinale del LiftSheet il più possibile sotto il paziente. Piegare ulteriormente il LiftSheet in modo che il paziente sia posizionato al centro del LiftSheet quando sdraiato in posizione supina.



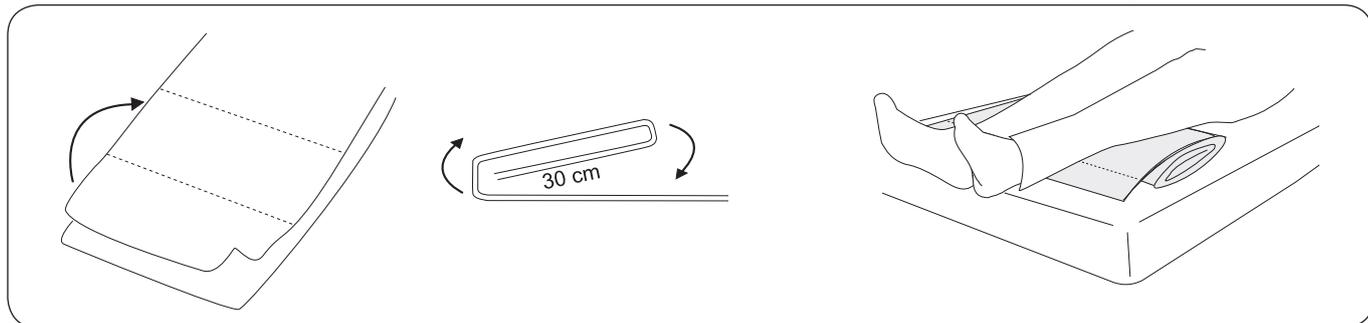
Ruotare leggermente il paziente dall'altro lato in modo da poter tirare via il LiftSheet. Ora si dovrà rimuovere anche il lenzuolo di spostamento. Piegare il lenzuolo di spostamento sotto il paziente prima di appoggiare quest'ultimo sulla schiena.

Girare attentamente il paziente in modo che il lenzuolo di spostamento possa essere tolto. Far stendere il paziente sulla schiena.

Assicurarsi che il paziente sia in posizione supina al centro di LiftSheet e abbia il supporto per il capo.

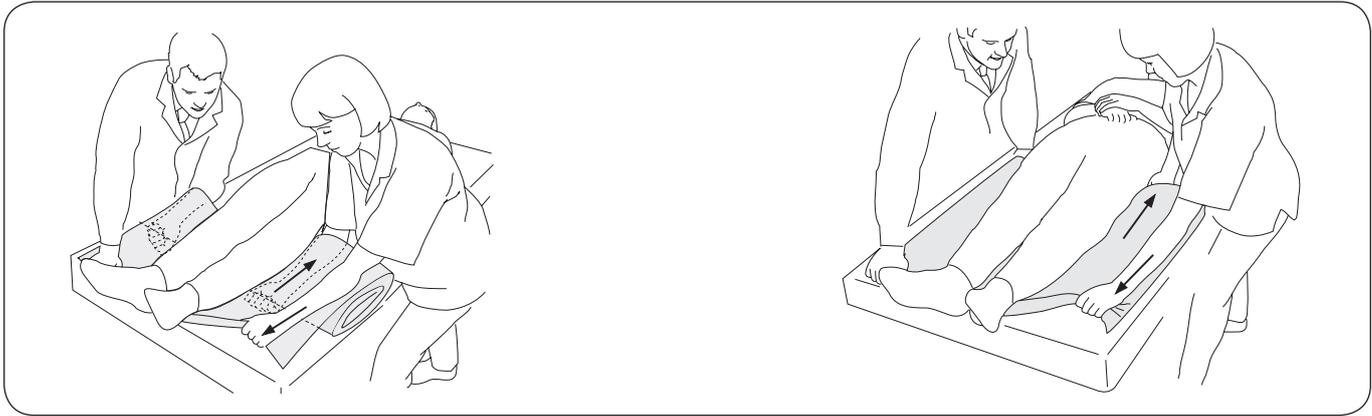
Alt. 2) Posizionamento di LiftSheet con l'aiuto di lenzuola di scorrimento:

Se il LiftSheet deve essere posizionato sotto un paziente che non può essere ruotato su un lato, è possibile utilizzare due lenzuola di scorrimento. Il paziente deve essere disteso supino e due lenzuola di scorrimento parallele devono essere tirate in posizione sotto il paziente, quindi il LiftSheet deve essere tirato in posizione tra le lenzuola di scorrimento. Quando si posiziona il LiftSheet utilizzando le lenzuola di scorrimento, è necessaria la collaborazione di due o più operatori.



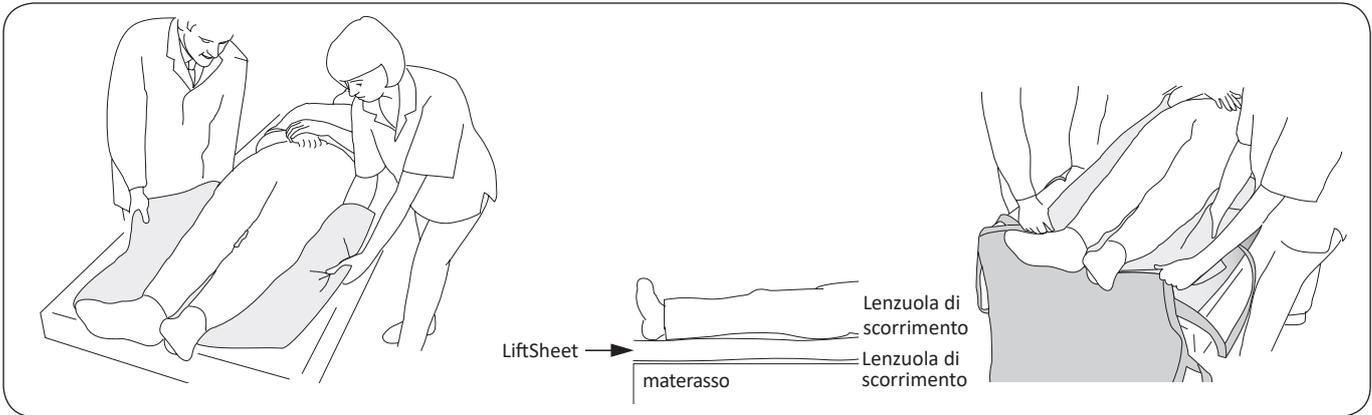
Posizionare due lenzuola di scorrimento una sull'altra. Piegare a circa 30 cm dal bordo inferiore. Ripetere la procedura fino a ripiegarle per l'intera lunghezza.

Posizionare le lenzuola di scorrimento piegate sotto i piedi del paziente e i polpacci con la piega rivolta verso il basso verso il materasso.



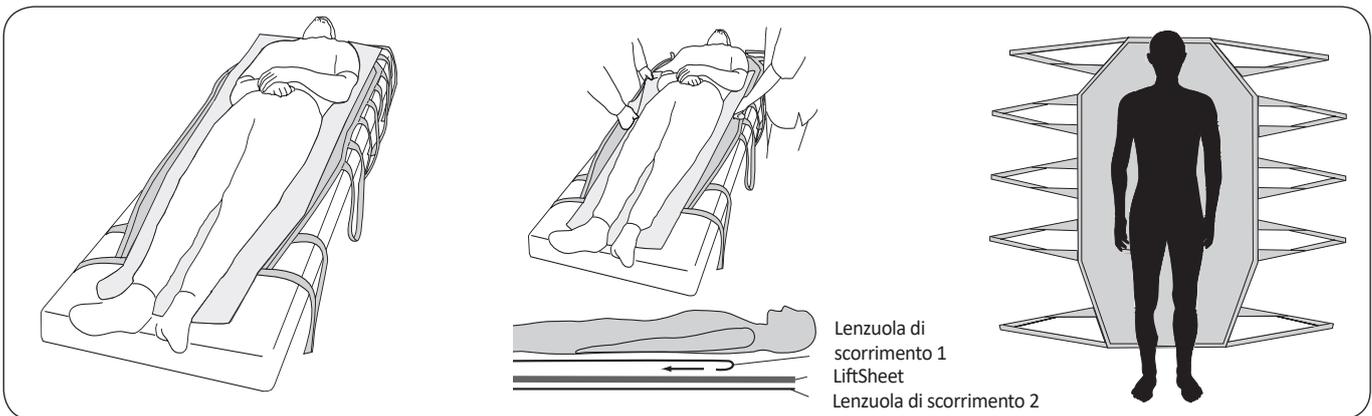
Utilizzando il braccio più vicino al paziente, gli operatori devono afferrare la parte piegata delle lenzuola di scorrimento. La seconda mano deve tenere fermo il bordo inferiore delle lenzuola di scorrimento.

Gli operatori devono tirare contemporaneamente la prima piega srotolandola verso l'alto sotto il corpo del paziente. Le braccia più vicine al paziente tirano la piega verso l'alto, mentre le braccia distanti dal paziente esercitano resistenza verso il basso.



Adesso afferrare la piega successiva e ripetere la procedura fino a quando le lenzuola di scorrimento non sono completamente sotto il paziente.

L'etichetta del prodotto del LiftSheet deve essere posizionata sul lato testa ed essere rivolta verso il letto. Il LiftSheet deve essere tirato in posizione tra le lenzuola di scorrimento dal lato piedi o dall'estremità testa.

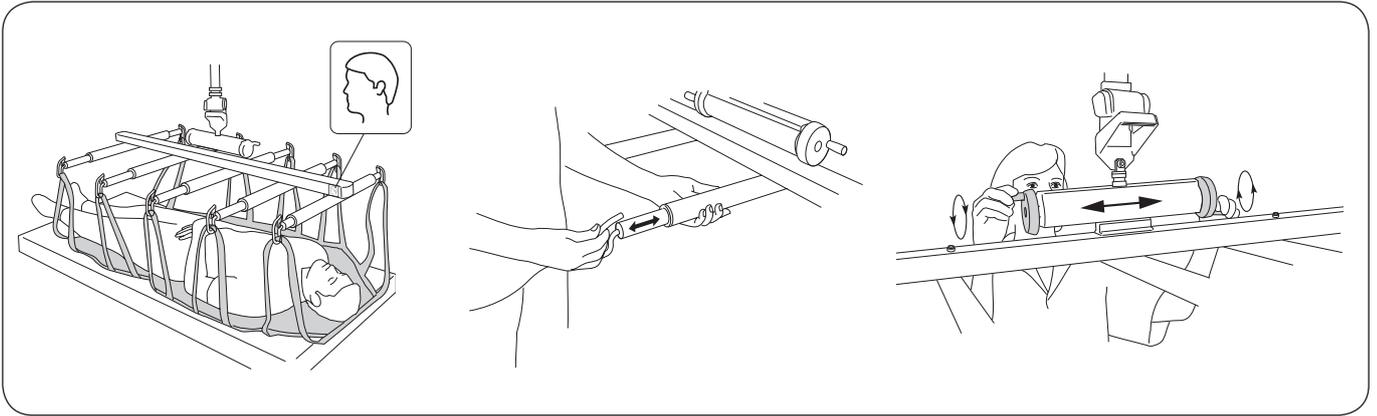


Il LiftSheet™ deve quindi essere tirato in posizione sotto il paziente. Il bordo superiore deve essere posizionato sufficientemente in alto per arrivare sotto la testa.

A questo punto, rimuovere le lenzuola di scorrimento più vicine al paziente (lenzuola di scorrimento 1). Questa operazione è più semplice se si inizia dal lato testa e lo si tira verso l'altra estremità sotto se stesso.

Assicurarsi che il paziente sia in posizione supina al centro di LiftSheet e abbia il supporto per il capo.

Sollevamento con LiftSheet™



Tenere presente che l'accessorio FlexoStretch™ ha un lato testa e un lato piedi. Vedere il simbolo del lato testa . Guidare l'accessorio FlexoStretch sul paziente e abbassarlo fino a quando si trova a circa 50 cm sopra il letto. Collegare i passanti alla barella. Regolare la larghezza della barella (da 70 a 95 cm) tirando i bracci di sollevamento verso l'esterno fino a raggiungere la posizione adatta.

⚠ Assicurarsi che tutti i passanti siano correttamente attaccati alla barella, quando i passanti sono stati completamente distesi, ma prima che il paziente sia sollevato dalla superficie sottostante.

Durante il sollevamento, assicurarsi che il paziente sia sospeso nella posizione desiderata, ovvero orizzontalmente, oppure, come spesso necessario, con la testa leggermente sollevata. Se necessario, la posizione può essere regolata ruotando il selettore sul livellatore.

Cura e manutenzione

Per garantire un funzionamento corretto, occorre controllare alcuni dettagli prima di ogni utilizzo:

- ispezionare la barella e gli accessori di sollevamento per controllare che non siano danneggiati esternamente
- verificare che le chiusure di sicurezza siano funzionanti.

Se necessario, pulire la barella con un panno umido, usando acqua calda o disinfettanti.

NOTA: non utilizzare detergenti che contengano fenoli o cloro che potrebbero danneggiare il materiale in alluminio e poliammide.

⚠ Non esporre la barella ad acqua corrente.

Manutenzione

Effettuare un'ispezione periodica della barella almeno una volta all'anno.

⚠ L'ispezione periodica deve essere eseguita da personale autorizzato da Hill-Rom.

⚠ Non eseguire operazioni di manutenzione quando il paziente si trova sulla barella.

Contratto di manutenzione

Hill-Rom offre l'opportunità di stipulare contratti per la manutenzione e l'ispezione regolare dei prodotti Liko.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 10 anni se usato, sottoposto a manutenzione e ispezione periodica in conformità con le istruzioni Liko.

Istruzioni di riciclaggio

La barella deve essere riciclata come rifiuto metallico.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Il sistema di gestione per la produzione e lo sviluppo del prodotto è certificato in conformità alla normativa ISO9001 e al suo equivalente per l'industria dei dispositivi medicali, ISO13485. Il sistema di gestione ha anche ottenuto la certificazione in conformità con lo standard ambientale ISO14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.

Hill-Rom